

DIN EN 12580

ICS 65.080

Ersatz für
DIN EN 12580:2014-02**Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate –
Bestimmung der Menge;
Deutsche Fassung EN 12580:2022**

Soil improvers and growing media –
Determination of a quantity;
German version EN 12580:2022

Amendements organiques et supports de culture –
Détermination de la quantité;
Version allemande EN 12580:2022

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 12580:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 223 „Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN (Niederlande) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 057-03-01 AA „Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate“ im DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 5725 (all parts) siehe DIN ISO 5725 (alle Teile)

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12580:2014-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Text wurde redaktionell überarbeitet, es wurden keine technischen Änderungen an dem beschriebenen Verfahren vorgenommen;
- b) die Verweisungen in Abschnitt 2 und die Literaturhinweise wurden aktualisiert;
- c) die Begriffe wurden an CEN/TS 17732:2022 angepasst;
- d) das Bild wurde durch zwei andere Bilder mit einem Beispiel für das Gerät ersetzt.

Frühere Ausgaben

DIN 11540: 1962-01, 1964-04, 1978-01, 1989-04

DIN 11540-2: 1969-11

DIN 11542: 1978-01

DIN 11542-1: 1966-11

DIN 11542-2: 1968-01

DIN 1150-3: 1971-05

DIN EN 12580: 2000-01, 2014-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 5725 (alle Teile), *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Meßverfahren und Meßergebnissen*

Deutsche Fassung

Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate — Bestimmung der Menge

Soil improvers and growing media —
Determination of a quantity

Amendements organiques et supports de culture —
Détermination de la quantité

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 5. Juli 2022 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Kurzbeschreibung	6
5 Geräte	7
6 Kalibrierung des Messzylinders	8
7 Probenahme	10
8 Bestimmung der Menge nach Volumen	10
9 Berechnung und Angabe der Ergebnisse	12
9.1 Schüttdichte	12
9.2 Volumen	12
10 Präzision	13
11 Untersuchungsbericht zur Bestimmung des Volumens	13
12 Bestimmung der Menge nach Masse	13
13 Untersuchungsbericht zur Bestimmung der Masse	14
Anhang A (informativ) Ergebnisse des Ringversuchs zur Bestimmung der Schüttdichte	15
Literaturhinweise	16

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 12580:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 223 „Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2023, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2023 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren

Dieses Dokument ersetzt EN 12580:2013.

Gegenüber der Vorgängerversion wurden folgende technische Änderungen vorgenommen:

- der Text wurde redaktionell überarbeitet, es wurden keine technischen Änderungen an dem beschriebenen Verfahren vorgenommen;
- die Verweisungen in Abschnitt 2 und die Literaturhinweise wurden aktualisiert;
- die Begriffe wurden an CEN/TS 17732:2022 angepasst;
- das Bild wurde durch zwei andere Bilder mit einem Beispiel für das Gerät ersetzt.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelsassoziation CEN erteilt haben.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate werden im Allgemeinen nach ihrem Volumen gehandelt, da die Masse des Produkts stark vom Feuchtegehalt beeinflusst werden kann. Sowohl für die Verbraucher als auch für die Händler ist es wichtig, das Volumen des gehandelten Produktes zu kennen. Darüber hinaus ist auch für den Pflanzenanbau im Allgemeinen das Volumen des Produkts und nicht seine Masse wesentlich. Das Volumen wird aus der bekannten Masse und Schüttdichte des Produktes berechnet, wobei die Schüttdichte durch Wägung eines bekannten Produktreferenzvolumens bestimmt wird. Für die Materialien, die mit Bezug auf ihre Masse gehandelt werden, berücksichtigt dieses Dokument den Einfluss, den der Feuchtegehalt auf die angegebene Menge haben kann. Deshalb sollten bei solchen Geschäften prinzipiell alle Massenangaben mit dem Feuchtegehalt ergänzt werden, damit der Feststoffgehalt berechnet werden kann.

Da einige Bodenverbesserungsmittel und Kultursubstrate komprimierbar sind (und einige in komprimierten Blöcken oder Ballen angeboten werden könnten), ist es wichtig, dass dieser Aspekt beim Verfahren der Schüttdichtebestimmung berücksichtigt wird. Die Untersuchung sollte durch eine geeignete sachkundige Person durchgeführt werden.

Selbst bei Materialien, die mit Bezug auf Volumen gehandelt werden, kann der Feuchtegehalt einen Effekt aufweisen, da ein hoher Feuchtegehalt Agglomerationen begünstigt, die Fähigkeit zur Dekompression oder Aufbereitung des Materials verringert, die Fließeigenschaften verringert und zu einer höheren Schüttdichte und niedrigeren Volumina führt.

ANMERKUNG Masse und Gewicht werden in diesem Dokument synonym mit derselben Bedeutung verwendet.

Die Probenahme aller Materialien vor der Bestimmung der Menge ist in EN 12579 beschrieben. Die Probenvorbereitung ist in EN 13040 beschrieben.

Die Bestimmung der Menge wird so schnell wie möglich nach der Vorbereitung und Probenahme erfolgen.